

MARTIN CYR HICKS

Education

Ph.D. IN COMPARATIVE LITERATURE

Université de Montréal, 1998 - 2004

Thesis title: *Resistance and Symbiosis:*

*Québec Discourses of Resistance in the Context of
Postcolonial Theory*

GPA: 3.9 / 4.3

M.A. IN COMPARATIVE CANADIAN LITERATURE

Université de Sherbrooke, 1995 - 1997

Thesis title: *The Politics of Resistance:*

An Approach to Postcolonial Cultural and Critical Theory

GPA: 4.12 / 4.3

B.A. IN PHILOSOPHY

Université d'Ottawa, 1992 - 1993

Université de Sherbrooke, 1993 - 1995

GPA: 3.78 / 4.3

Relevant Work Experience

ASSISTANT PROFESSOR – INTERCULTURAL COMMUNICATION

Boğaziçi University: Department of Translation and Interpreting Studies, Istanbul, **2009 – present**

Courses Taught:

- Adaptation Studies
- English Writing Skills
- Intercultural Communication Studies
- Language, Discourse, and Power
- The Language of Journalism
- Literary Research Paper Writing
- Public Speaking in English I
- Public Speaking in English II
- Research Paper Writing Skills
- Rhetoric and Composition

ASSISTANT PROFESSOR – ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE

Beykent University: Department of English Language and Literature, Istanbul, **2008 – 2010**

Fatih University: Department of English Language and Literature, Istanbul, **2004 – 2008**

Courses Taught:

- Appreciation of Literature
- Advanced Composition I
- Advanced Composition II
- Comparative Literature
- Developing Critical Thinking Skills
- Developing Learning Strategies
- Introduction to Literature I
- Introduction to Literature II
- Postcolonial Literature
- Propaganda and Persuasion in Literary Texts
- Topics in Cultural Studies

DEPARTMENT CHAIR

Fatih University: Department of English Language and Literature, Istanbul, **2005 – 2008**

Responsibilities and Achievements:

- **Administration:** Course distribution and scheduling. The department had over 300 students and more than 50 courses per semester were being offered.
- **Curriculum development:** I was able to restructure both the undergraduate and graduate programs, as well as reorient them from a mainly American/British focus towards a more postcolonial approach.
- **Human resource management:** The department included 15 professors and lecturers and 4 graduate assistants whom I managed on a day to day basis.
- **Human resource development:** I have been responsible for the hiring of 10 professors and lecturers.

ERASMUS AND INTERNATIONAL EXCHANGE COORDINATOR

Boğaziçi University: Department of Translation and Interpreting Studies, Istanbul, **2010 – present**

TOEFL INSTRUCTOR

Boğaziçi University: The **Boğaziçi University** TOEFL Testing Centre. Istanbul, **2010 – 2012**

ESL INSTRUCTOR

Polyvalente Le Ber: The Official Languages Monitor Program, Sherbrooke, Québec, **1996 – 1997**

Bursaries and Scholarships

- FCAR Doctoral Fellowship, 1998 - 2001
- Université de Sherbrooke Interdepartmental Graduate Bursary, 1997
- Cappon Bursary, 1996

Research and Teaching Interests

- Intercultural Communication
- Canadian Studies
- Adaptation Studies
- Comparative Literature
- Rhetoric and Composition

Conference Papers

"Survival and *Survivance*: The Divergent National Narratives of the *True North*"

The 3rd CEACS Triennial Canadian Studies Conference, Zagreb University (Zagreb, Croatia), October 2015

"Resistance vs. Reconciliation: Understanding Conflict Transformation in Canada"

Cultural Difference and Social Solidarity, METU North Cyprus Campus, July 2015

"From a Québécois Starbucks to a French Fonzy: Variances in Insiderness/Outsiderness in the Intralingual Translation of Ken Scott's *Starbuck*"

International Workshop on Intralingual Translation, Boğaziçi University (Istanbul, Turkey), November 2014

"Multiculturalism versus Interculturalism: Policies, Ideologies, and Myths"

Migration and Intercultural Competence as Pedagogical and Methodological Responsibilities. Boğaziçi University (Istanbul, Turkey), November 2014

"On the Adaptation and Globalization of Ken Scott's *Starbuck*"

Translating Cultural Images, Yeditepe University (Istanbul, Turkey), September 2014

"Official Languages and Cultural Diversity: Language Policy and its Impact on Canadian National Narratives"

Cultural Difference and Social Solidarity, METU North Cyprus Campus, July 2013

"The Language of Interculturalism: Bridging the Gap between Canadian Multiculturalism and Bilingualism."

The Annual Association for Language Awareness Conference. Concordia University (Montréal, Canada), July 2012

"Official Languages and National Consciousness: Language Policy and its Impact on Canadian Identity"

Conference Interpreting: Building Bridges and Bringing Neighbours Together, Boğaziçi University, April 2012

"Collective Memory and National Self-Representation in Québec: On the Cultural Transfer of Postcolonial National Images"

The Low Countries Conference, Antwerp-Amsterdam, November 2011

"The Québécois Conundrum: Understanding Interculturalism, Identity, and the Bouchard-Taylor Commission."

Cultural Difference and Social Solidarity, METU North Cyprus Campus, July 2011

"Language Politics and Intercultural Communication Studies: On the Emergence of Linguistic National Consciousness in Québec and the Roots of Intercultural Conflict in Canada."

Language and Communication through Culture, Ryazan State University, June 2011

"Appropriated Narratives: On the Adaptation of African American Discourses to the French Canadian Context."

The EAALALS Triennial Conference, Boğaziçi University, April 2011

"The Politics of Identity and Neo-Ottomanism in Turkey: The Last Ottoman as a Hero of the Turkish Republic."

Humanities Conference 2008, Fatih University, July 2008

"Censorship, Propaganda, and the Construction of National Identities in Canada."

The Second Annual Transdisciplinary Literary and Cultural Studies Conference, Fatih University, May 2007

"Collective Memory and the Construction of Identity in Québec and English Canada."

The First Annual Transdisciplinary Literary and Cultural Studies Conference, Fatih University, May 2006

"Conflict or Camaraderie: Collective Memory and the Construction of Anglo-Québécois Identity."

Comparative Canadian Literature Conference, Université de Sherbrooke, April 2004

"Solitude, Solace and Solidarity: Québec's Anglophone Community and the Emergence of Anglo-Québécois Identity."

Comparative Canadian Literature Conference, Université de Sherbrooke, March 2003

"Le héros de Mégantic?: une étude de cas postcoloniale de l'appropriation culturelle au Québec."

ACFAS, Université de Sherbrooke, May 2001

"The Construction of Postcolonial Discourses of Resistance in Québec."

Graduate Student Conference, Université de Sherbrooke, February 2000

"Pragmatism and Censorship in Postcolonial Theory."

Congress of the Social Sciences and Humanities, Université de Sherbrooke, June 1999

"Censure et pragmatisme identitaire dans *Le choc des civilisations*."

Le dispositif littéraire dans la mondialisation, Université de Montréal, April 1999

Publications: Articles, Chapters, and Refereed Proceedings

"The Challenge of Interculturalism: Insights on the Bouchard-Taylor Commission and Multiculturalism in Québec."

In Boyd, Scott and Mary Ann Walter, eds. *Cultural Difference and Social Solidarity: Critical Cases*. Cambridge Scholars Press: Newcastle, UK. 2012 (July). Book Chapter.

"Language Politics and Intercultural Communication Studies: On the Emergence of Linguistic National Consciousness in Québec and the Roots of Intercultural Conflict in Canada."

Language and Communication through Culture. Ryazan State University Press, Russia, Aug. 2011.

"Conflict or Camaraderie: Collective Memory and the Construction of Anglo-Québécois Identity."

Beyond Comparison. Rimstead, Ariss, Gilbert, Eds. Sherbrooke, Canada, Dec. 2005.

"Censure et pragmatisme identitaire dans *Le choc des civilisations*." *Panoramiques*. No. 68, Dec. 2004, pp. 18–22.

Association Memberships

- ACFAS: Association francophone pour le savoir
- ALA: Association for Language Awareness
- CCLA: Canadian Comparative Literature Association
- CDSS: Cultural Difference and Social Solidarity
- CEACS: Central European Association of Canadian Studies

Languages

- English: Native
- French: Native
- Turkish: Intermediate-Conversational
- Azeri: Beginner

Contact Information

EMAIL

cyr.hicks@boun.edu.tr

cyrhicks@yahoo.com

MAILING ADDRESS

Dr. Martin Cyr Hicks
Boğaziçi University
Çeviribilim Bölümü
John Freely Hall
Ofis no'lu 517
34342 Bebek
İstanbul, Türkiye